Learning Agreement

Draft version

1. Information about the participants

Contact details of the home organisation	
Name of organisation	Acuerdo de Prácticas. Informacion sobre los participantes. Información de contacto de la organización de origen. Nombre de la organización.
Address	Dirección
Telephone/fax	Teléfono/fax
E-mail	
Website	Página web
Contact person	Persona de contacto
Telephone/fax	Telefono/fax
E-mail	

Contact details of the host organisation	
Name of organisation	Información de contacto de la organización de acogida. Nombre de la organizacion
Address	Dirección
Telephone/fax	Teléfono/fax
E-mail	
Website	Página web
Contact person	Persona de contacto
Tutor/mentor	Tutor

Telephone/fax	Telefono/fax
E-mail	
Contact details of the learner	
Name	Datos de contacto del alumno . Nombre
Address	Dirección
Telephone/fax	Telefono/fax
E-mail	
Date of birth	Fecha de nacimiento. Hombre Mujer
Please tick	☒ Male ☐ Female
Contact details of parents or legal guardian of the learner, if applicable	
Name	Los datos de contacto de los padres o tutor legal del alumno, si corresponde. Nombre
Address	Dirección
Telephone	Teléfono
E-mail	
If an intermediary organisation is involved, please provide contact details	
Name of organisation	Si una organización intermediaria participa, indique los detalles de contacto. Nombre de la organización.
Address	Dirección
Telephone/fax	Teléfono/fax
E-mail	e-mail
Website	pagina web
Contact person	Persona de contacto

Telephone/fax	Teléfono/fax
E-mail	E-mail

2. Duration of the learning period abroad

Start date of the training abroad	Duración del periodo de aprendizaje en el extranjero. Fecha de inicio de la formación en el extranjero
End date of the training abroad	Fin de la fecha de formación en el extranjero
Length of time abroad	Duración de la estancia en el extranjero

3. The qualification being taken by the learner - including information on the learner's progress (knowledge, skills and competence already acquired)

Title of the qualification being taken by the learner (please also provide the title in the language of the partnership, if appropriate)	La cualificación del alumno - incluyendo información sobre el progreso del estudiante (conocimiento, habilidad y competencia ya adquiridas) . Título de la cualificación del alumno (por favor, también se proporcionara el título en el idioma del socio de envio, si procede) Cualificación profesional en Tecnología de Mantenimiento de Edificios. Examen final examen / de oficial en el entrenamiento mecánico Planta ocupación reconocida por el estado de los sistemas de aire acondicionado sanitaria, calefacción y (m / f)
EQF level (if appropriate)	Nivel de EQF(si procede)
NQF level (if appropriate)	Nivel NQF (si procede) Sugerencia para el Parlamento finlandés: Nivele 4, no certificado todavía.
Information on the learner's progress in relation to the learning pathway (Information to indicate acquired knowledge, skills, competence could be included in an annex)	Información sobre el progreso del alumno en relación con el itinerario de aprendizaje. (Información para indicar los conocimientos adquiridos, las habilidades, la competencia podrían ser incluidas en un anexo). El alumno estaba en el final de su VET-educación. Él ha hecho un curso de tiempo completo de la educación en mecánico de la planta de sistemas de aire acondicionado sanitaria, calefacción y (m / f). Después de ir de nuevo a Finlandia que comenzará su examen. Así Jukka ya se ha ganado el profundo conocimiento para hacer el trabajo de un mecánico de la planta. Él también tiene competencias en el trabajo en equipo y que es capaz de organizar sus tareas de trabajo. Él es capaz de escribir textos claros y detallados, reproducir la información, así como argumentar en el lenguaje escrito.
Enclosures in annex - please tick as appropriate	☒ Europass Certificate Supplement ☒ Europass CV ☐ Europass Mobility ☐ Europass Language Passport ☐ European Skills Passport ☐ (Unit[s] of) learning outcomes already acquired by the learner ☐ Other: (please specify here) Señale lo que proceda)

4. Description of the learning outcomes to be achieved during mobility

Title of unit(s)/groups of learning outcomes/parts of units to be acquired	Descripción de los resultados de aprendizaje que deben alcanzarse durante la movilidad . Título de la unidad (s)/ grupo(s) de resultados de aprendizaje / partes de las unidades susceptibles de ser adquiridos. Él / Ella es capaz de montar y desmontar componentes particulares de los sistemas de construcción de acuerdo a la asamblea dado / horarios de desmontaje con respecto a las normas y estándares establecidos y para llevar a cabo el cableado asociado. Él / Ella es capaz de desechar correctamente los componentes particulares de los sistemas de construcción en el cumplimiento de los requisitos legales (Competencia area 1 -Desarrollo de la Competencia paso 1)
Number of ECVET points to be acquired while abroad	Número de puntos ECVET a ser adquiridos en el extranjero. Ninguno

Learning outcomes to be achieved	rÉl / Ella es capaz de instalar profesionalmente generadores de calor para calentar edificios y agua potable, conectarlos con el sistema de distribución de calor de gas, suministro de combustible y de salida de humos y - si es necesario - a establecer la conexión con el sistema eléctrico. Él es capaz de instalar y conectar las tuberías para sistemas de distribución de calor profesionalmente. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente y para conectar las tuberías para los sistemas de distribución de calor. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente accesorios e instalaciones de los sistemas de distribución de calor y - si es necesario - establecer la conexión con el sistema eléctrico. Él / Ella es capaz de instalar sistemas individuales profesionalmente y conectarlos al sistema de distribución de calor. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente sistemas de almacenamiento de energía de calor y conectarlos con los componentes de calefacción y de distribución. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente y para conectar las tuberías de los sistemas de suministro de combustible. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente accesorios e instalaciones de los sistemas de abastecimiento de combustible. Él / Ella es capaz de instalar los componentes para el suministro de aire fresco, el aire acondicionado y la refrigeración de los sistemas de construcción. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente conductos de ventilación. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente y para conectar tuberías de sistemas de agua potable. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente componentes y dispositivos para el almacenamiento y calefacción descentralizada de agua potable. Él es capaz de conectar el suministro del agua y - si es necesario - conexión eléctrica. Él es capaz de instalar profesionalmente los accesorios y las instalaciones de los sistemas de agua potable y - si es necesario - establecer la conexión con el sistema eléctrico. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente y para conectar las tuberías de drenaje. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente accesorios y las instalaciones de los sistemas de drenaje y - si es necesario - establecer la conexión eléctrica. Él / Ella es capaz de instalar profesionalmente componentes para equipar salas sanitarias y conectarlas con el sistema de drenaje y sistema de agua potable.

Description of the learning activities (e.g. information on location(s) of learning, tasks to be completed and/or courses to be attended)	Los resultados de aprendizaje que deben alcanzarse. Descripción de las actividades de aprendizaje (por ejemplo, información del lugar (s) de aprendizaje, tareas a realizar y / o los cursos para ser atendidos) El estudiante completará una prácticas de seis semanas en una pequeña empresa de fontanería en Kerpen, Alemania. La compañía Faßbender desarrolla su trabajo en los campos de ingeniería sanitaria, ingeniería medio ambiente y la ingeniería de calefacción. En estas áreas la empresa se ocupa de la implantación de soluciones sin barreras preservando los Recursos de calefacción mediante el uso de bombas de calor, paneles solar y construcciones de pellets. También la instalacion de aire acondicionado en viviendas es otro campo de trabajo de la empresa. Durante su estancia, el alumno se integrará en los procesos relacionados en la empresa de alojamiento durante su estancia. Al lado de los resultados del aprendizaje se describe que tiene que trabajar también en las empresas de venta de entrada en relacion a sus cualificaciones y competencias. Él tiene que trabajar sobre todo en un equipo pequeño en relación con los clientes de la empresa, cumpliendo las normas de la empresa y tiene que ser capaz de comunicarse en Inglés y entender las necesidades de los clientes.
Enclosures in annex - please tick as appropriate	☒ Description of unit(s)/groups of learning outcomes which are the focus of the mobility ☐ Description of the learning activities ☐ Individual's development plan when abroad ☐ Other: (please specify here) Señale lo que proceda. Descripción de las unidades/ grupos de los resultados de aprendizaje que son el foco de la movilidad. Descripción de las actividades de aprendizajes. Plan de desarrollo individual en el extranjero. Otros.

5. Assessment and documentation

Person(s) responsible for assessing the learner's performance	Name: Evaluacion y documentación. Persona responsible de la evaluacion del rendimiento del alumno. Nombre : Dipl.-Ing. Bernd Faßbender GmbH & Co. Heizung und Sanitär KG
	Organisation, role: Organizacion, Sector . Compañia de calefacción y fontaneria
Assessment of learning outcomes	Date of assessment: Fecha de la evaluación 22/11/2013
	Method: Evaluacion de los resultados de aprendizaje. Método: Evaluación de las competencias relacionadas con trabajo, de acuerdo al formato de hoja de evaluación estandarizado por la empresa. También la evaluación de las competencias sociales y personales por parte de la empresa y el profesor responsable.
How and when will the assessment be recorded?	Los resultados de aprendizaje obtenidos se registrarán en el documento de Movilidad Europass por la organización de acogida. El alumno también recibe un certificado de la empresa de acogida.
Please include	☒ Detailed information about the assessment procedure (e.g. methods, criteria, assessment grid) ☐ Template for documenting the acquired learning outcomes (such as the learner's transcript of record or Europass Mobility) ☐ Individual's development plan when abroad ☐ Other: (please specify here (Información detallada sobre el procedimiento de evaluación (por ejemplo, métodos, criterios, plantilla de evaluación). Plantilla para la documentación de los resultados de aprendizaje adquiridas (como el expediente académico del estudiante o documento de Movilidad Europass). Plan de desarrollo individual en el extranjeroPor favor especificar aqui)

6. Validation and recognition

Person (s) responsible for validating the learning outcomes achieved abroad	Name: Validación y el reconocimiento Persona responsable de la validación de los resultados de aprendizaje obtenidos en el extranjero Nombre: Pekka Kurko
	Organisation, role: Kouvola Region Vocational College, teacher Organización, Profesor
How will the validation process be carried out?	¿Cómo se llevará a cabo el proceso de validación? Con la ayuda de la hoja de evaluación desde el lugar de trabajo ycubriendola conjuntamente con el profesor y el alumno
Recording of validated achievements	Date: Registro de los logros validados Fecha 25.11.2013
	Method: Metodo. Logros serán registrados en el sistema de administración de los estudiantes de Kouvola Región Formación profesional
Person(s) responsible for recognising the learning outcomes achieved abroad	Name: Persona responsible del reconocimiento de los resultados de aprendizaje obtenidos en el extranjero. Nombre: Pekka Kurko
	Organisation, role: Organización, Profesor Kouvola Region Vocational College, teacher
How will the recognition be conducted?	¿Cómo se llevará a cabo el reconocimiento? Siguiendo las instrucciones del Centro de Formación Profesional de Kouvola .

7. Signatures

Home organisation/country	Host organisation/country	Learner
Name, role	Name, role	Name
Place, date	Place, date	Place, date

If applicable: Intermediary organisation	If applicable: Parent or legal guardian
Name, role	Name, role
Place, date	Place, date

8. Additional information

Información adicional.

En cuanto a la los resultados del aprendizaje el alumno pueda alcanzar al menos el 50% de las competencias relacionadas con el trabajo descritas, trabajando en las empresas relacionadas a sus cualificaciones y competencias.

9. Annexes

(Anexos)